

مؤتمر نزع السلاح

CD/1530

3 June 1998

ARABIC

Original: ENGLISH

رسالة مؤرخة في ٣ حزيران/يونيه ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام للمؤتمر من الممثل الدائم لفنلندا يحيل فيها نص البيان المشترك الصادر عن السيد غيدو دي تلاً، وزير خارجية الأرجنتين، والسيدة تارجا هالونين، وزيرة خارجية فنلندا بخصوص التجارب النووية الهندية والباكستانية

وأتشرف بأن أحيل إليكم البيان المشترك الصادر عن السيد غيدو دي تلاً، وزير خارجية الأرجنتين، والسيد تارجا هالونين، وزيرة خارجية فنلندا بخصوص التجارب النووية الهندية والباكستانية. وقد صدر هذا البيان بتاريخ ٣٠ أيار/مايو ١٩٩٨ في هلسنكي، وذلك بصدد الزيارة الرسمية للرئيس كارلوس منعم رئيس جمهورية الأرجنتين إلى فنلندا.

وسأكون ممتناً لو تفضلتم بتعميم هذا البيان بصفته وثيقة رسمية من وثائق مؤتمر نزع السلاح.

(التوقيع) ماركو ريما

السفير

**بيان مشترك صادر في هلسنكي بتاريخ ٣٠ أيار/مايو ١٩٩٨
عن السيد غيدو دي تلاب، وزير خارجية الأرجنتين،
والسيدة تارجا هالونين، وزيرة خارجية فنلندا بخصوص
التجارب النووية الهندية والباكستانية**

تعرب الأرجنتين وفنلندا عن جزعهما وخيبة أملهما ازاء أخبار التجارب النووية التي أجرتها الهند وباكستان. وتحثا كلا البلدين على الامتناع عن إجراء أية تجارب أخرى.

إن التجارب الأخيرة تتعارض مع الجهود الدولية الهادفة إلى عدم انتشار الأسلحة النووية ونزع السلاح النووي. وهي تقوض الاستقرار أيضاً وتهدد بانطلاق سباق تسلح محموم في المنطقة.

وتقف الأرجنتين وفنلندا إلى جانب الأسرة الدولية في التأكيد على أهمية معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية ومعاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية. ونحن نناشد الهند وباكستان الانضمام إلى هاتين المعاهدتين وندعو لقيام حوار سلمي بينهما لمعالجة أسباب التوتر ما بين البلدين.

وتكرر الأرجنتين وفنلندا التأكيد على التزامهما المشترك بعدم انتشار الأسلحة النووية وغيرها من أسلحة الدمار الشامل وكذلك قناعتهما بضرورة الامتناع عن استحداث أو احتياز هذه الأسلحة. وتشكل الشفافية في هذا المضمار أفضل ضمانة للسلم الإقليمي والعالمي والأمن والصدقة بين الشعوب، كما يتضح من الأوضاع السائدة في منطقتي الأمريكتين وأوروبا.
